

1839-04-04

AFSENDER

Cathrine Elisabeth Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Weibye

Modtagersted:
København

Omtalte personer:
C.F. Broe
Wilhelmine Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 10 nr. 17

DOKUMENTINDHOLD

Lykønskingsbrev i anledningen af P.C. Skovgaards 22 års fødselsdag.

TRANSSKRPTION

S.T.

Hr Peter Skovgaard¹

Afleveres d 4 April

Weibye d 4 April 1839

Kiære gode Peter!¹

Da nu din Fødselsdag frembryde for 22de Gang ere vi her Alle skønt fraværende i Livbaarne for Dig paa Dit Værelse og ønske Dig først en mulig Godmorgen, dernæst af de oprigtigste Hjærter at den gode Gud vil velsigne Din Flid i dette Dit nye Aar og at Sundhed Tilfredshed og et godt Udkomme maa være Lønnen for Dine Bestræbelser. Skulle det derimod være hans Villie at Du endnu nogentid skulle prøves med fejlslagent Haab, da vil han den Algode og give Dig Taalmodighed og udholdende Flid til at overvinde den svære Tid og gode Venner som hidtil til at mildne dem.

Vi sender Dig hermed nogle ganske smaa Foræringer som vi bede at Du ei vil forsmaa fordie de ere saa ubetydelige Jomfruen sender Dig nemlig 4 Julekager, og 2 aebler med det kiærlige Ønske at De maa smage Dig ret godt Mine sender Dig en Barberbørste og jeg en Klædesbørste

●3●

det er hverken smukke eller smagfulde Presenter, (som f.x Jomfruens) men da vi vidste Du trængte til dem haabe vi Du modtager dem med Godhed skønt de ere saa simple.

Jeg skal hilse Dig fra Jensen Familien, De leve Alle ved det Gamle saavel som vi.

Af Nyt er her passeret meget trist Madam Schuhlmisten er død sidst i Marts Maaned, og Holst har mistet sine [To] gamle Svigerforældre og med dem 600 rdl om Aaret nu har han kun sin halte svagelige Kone igjen som er noget over 20 Aar ældre end han, dog tænker jeg hun kan være mere at beklage end ham.

Da Du og Lundbye² saa ofte er sammen, saa er han vel idag i samme Anledning hos Dig som vi? Vil bede ham meget at hilse og ønske rett meget at han vil besøge os Engang til Sommer naar i Begge kommer hiem.

Lev nu vel kiære gode Peter du hilses endnu engang saa kiærlig fra Jomfruen³, Mine⁴ og mig

Din hulde Moder

C. Skovgaard ⁵

¹ Maler P.C. Skovgaard (1817-1875).

² P.C. Skovgaards nære ven maleren J.Th. Lundbye (1818-1848)

³ Jomfru C.F. Broe. Meget nær og god veninde til familien Skovgaard.

⁴ Wilhelmine Skovgaard (1823-1901). Søster til maleren P.C. Skovgaard (1817-1875). Blandt venner og familie kaldt Mine.

⁵ Cathrine Elisabeth Skovgaard (1795-1854).

S. J.

fr Peter Skovgaard

explains of 10 miles

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 16 Nr. 17

Meiberg 4 April
1899

Min god Peter!

Da min sin søsterdag frembringer for dig den Gang
indenfor den alle skönt frembringer i sandhed
for dig som det Nærste og Ægte dig som en smuk
Godeværelse, kommer at du ogsaa vil se i det og se
godt dig med smukken sin Stør i det dit nye
Leve og at din Gud vil se dig og at godt vil komme
man som kommer for din Opholdstid.

Skulle det skinnende som hans Willen at du vil
komme til den gode og vil se dig som
han den gode og gode dig som vil se dig
at Stør det at ommeinde den gamle vil og gode den
man som vil se det at vil se den.

Vi som dig som vil se den som vil se den
som vil se den som vil se den som vil se den
den som vil se den som vil se den som vil se den
at vil se den som vil se den som vil se den
den som vil se den som vil se den som vil se den
den som vil se den som vil se den som vil se den

alt en frøden smilte alle smagfulde Frøder,
(som p. og Tompkins) men da vi midt i Di brygte til
den færdige vi i molkegarn den med Gode og Stærk
da var den færdig.

Da det færdige var for den færdige, da var
alle med det gamle Samfund.

Det var en for gæstene meget færdig, da den Schick,
«misten en død færdig» Charles Manning og Holst som midt
den 10 gamle Tompkinsforelæser og med den 600 mel
beamt min for den færdige for færdige færdige færdige
som en noget mere til den ældre med den, dog den
og for den var mere mere at færdige med den.

Da den og færdige var ofte en færdig, som en for
val til den færdige færdig for den som den?

Det var den meget at færdig og den med meget
at den med færdig og færdig til den færdige
Boggen færdig færdig.

Den med den gode Peter den færdig færdig færdig
for færdig for Tompkins færdig og den

den færdig færdig

O Skovgaard